

顾盘明 编

日汉 化纤 服饰 词典



南京大学出版社

日汉化纤服饰词典

顾盘明 编

南京大学出版社

日汉化纤服饰词典

顾盘明 编

南京大学出版社出版

(南京大学校内 邮编 210093)

江苏省新华书店发行 丹阳教育印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 10.5 字数 533 千

1998 年 7 月第一版 1998 年 7 月第一次印刷

印数 1—4 000

ISBN 7-305-03008-2/H·190

定价:19.80 元

(南大版图书若有印、装错误可向承印厂退换)



日汉化纤 服饰词典

顾盘明 编

南京大学出版社

前 言

“披罗衣之璀璨兮，珥瑶碧之华裙。戴金翠之首饰，缀明珠以耀躯。”这是公元 222 年曹植对女性服饰的描绘。服饰文化是人类文明不可缺少的组成部分。衣着的演进则直接与材料的发展同步。化纤织品的日新月异带来了服饰制品的千姿万彩，现在已与各国人民的日常穿戴戚戚相关。化纤与服饰产品也是我国对外贸易的重要商品。中日化纤服饰生产与贸易发展尤其迅猛。因此，一本译名准确、简明扼要、切实合用的双语服饰专业辞典便成为不可缺少的工具书。

《日汉化纤服饰词典》以日文假名排头，按五十音图顺序排列。选词立目以化纤与服饰为主，兼顾与此关系密切的专业，诸如纺织、服装设计、服装缝制工艺、面料，以及有机化学、无机化学、合成树脂、化工、机械、电器、仪表、外贸、金融、电子计算机、环境科学等常用词汇。书末还备有附录《支数换算表》。本词典可供广大日语翻译和科技、外贸工作者参考使用。化纤服装专业的人员，也可借助本书阅读有关科技资料。

本书参考了日文版《化学大辞典》、《化学工学辞典》、《新化学辞典》、《日汉简明服饰词典》、《服饰用语手册》、《服装流行款式手册》、《日汉纺织工业词汇》等工具书以及其它有关科技资料共数十种。全书共收词目近两万条。

本书在编纂过程中得到中、日两国有关专家的支持与悉心指导。天津石油化工联合企业的张晶同志参加了初稿的编写；江苏仪征化纤联合企业的许永明、江苏丝绸公司服装科的徐金

华、南京林业大学的陈爱琴同志、南京大学地料系的许慧君和日本东京学艺大学的顾晓琳等同志进行了审定和校对；日本三共生兴株式会社服装部、日本大仓株式会社、日本西武百货店株式会社、日本蝶理株式会社、日本パロック株式会社代表取缔役木户弘子女士等为本词典提供了大量资料，在此一并致谢。

本书的词汇中有一部分是编者和其他翻译人员在日本和国内担任口译和笔译时搜集汇编的，这些词汇均属同类辞书中未见的新词。编者十年寒暑，爬罗剔抉，但选词立目唯免遗珠之憾。广大读者使用后倘能有所裨益，则编者幸甚。

顾盘明

1998年1月于南京大学

使用说明

1. 词汇用假名标记,日文汉字用平假名,外来语用片假名。
2. 词汇按五十音顺序排列。
3. 捉音的“ツ”,拗音的“ヤ”“ユ”“ヨ”,以及外来语中的“ア”、“イ”、“ウ”、“エ”、“オ”等小字,均作假名对待。
4. 外来语中的长音符“—”不作假名处理,但在假名相同的情况下,有长音的排在相同的假名后面。例如:

メタ【meter】

メーター【meter】

5. 片假名不另起字部,而与平假名混排,当假名相同时,平假名排在片假名前面。
6. 意义相同或相近的中文释义之间采用分号“;”,意义不同的中文释义之间用①②等分开。有多种释义时,只择取与化纤、服饰专业有关的词义,其它释义从略。
7. 同一外来语原文、意思相同而读法不同时,取其中较常用者为标准,其余读法写在等号“=”后并用“()”括起来。其它读法的单词用“⇒”指向标准读法的单词,不另加释义。例如:

ケリヤー【clear】(=クリア)①清洁的 ②透明的 ③清除;“清机”(指令);计数器归零

クリア⇒ケリヤ

8. 方括号【 】内标出日文汉字和外来语的英译。
9. 由两个以上单词构成的外来语词汇,为便于发音,各名词间用实心圆点“·”隔开。假名相同的日文汉字单词,有两种以上书写方式时,尽量并列,也用“·”隔开。例如:

ガイド・バー【guide bar】

かがやき【輝キ・耀キ】

10. 外来语原文前的圆括号“()”内注明文种。英文一般不加注明。例如：

(拉)——拉丁文	(法)——法文
(希)——希腊文	(西)——西班牙文
(德)——德文	(荷)——荷兰文
(葡)——葡萄牙文	(朝)——朝鲜文

11. 译名前面尖括号“〈 〉”内的字表示专业类别。例如：

〈摄〉——摄影	〈颜〉——颜料
〈印〉——印刷	〈涂〉——涂料
〈化纤〉——化学纤维	〈服〉——服装
〈计〉——计算机	〈电〉——电气
〈商〉——商品名	〈纺〉——纺织
〈塑〉——塑料	〈机〉——机械
〈数〉——数学	〈针〉——针织
〈俗〉——俗名	〈化〉——化工
〈生〉——生物化学	〈食〉——食品
〈经〉——经济	〈铁〉——铁路
〈丝〉——丝绸	〈原〉——原子能
〈贸〉——外贸	〈建〉——建筑
〈毛〉——毛纺织及其原料	〈统〉——统计

12. 在词目中,对无相应的日文汉字或外来语原文的词,在“【 】”内用“——”表示。如：

ちかすじ【——筋】闪光条疵

バーサー・カラー【——collar】披肩领

13. 译名中“()”内的文字为注解或说明。

五十音索引

あア 1	いイ 10	うウ 16	えエ 22	おオ 29
かカ 36	きキ 50	くク 57	けケ 65	こコ 69
さサ 78	しシ 86	すス 102	せセ 116	そソ 123
たタ 127	ちチ 135	つツ 141	てテ 145	とト 155
なナ 163	にニ 165	ぬヌ 169	ねネ 170	のノ 173
はハ 175	ひヒ 186	ふフ 193	へヘ 211	ほホ 224
まマ 243	みミ 254	むム 260	めメ 262	もモ 268
やヤ 272		ゆユ 274		よヨ 279
らラ 283	りリ 291	るル 302	れレ 305	ろロ 312
わワ 317				ヲを
んン				

附录：支数换算表

日文 中文 项目	テックス tex 番手	英式棉番手	仏式綿番手	メートル 手 番 metre	アニール 方 denier	英式麻番手	梳毛番手
	特数制	英制棉纱支数	法制棉纱支数	公制支数	旦制	英制麻纱支数	精纺毛纱支数
由特数制	—	$\frac{590.5413}{\text{特数}}$	$\frac{500}{\text{特数}}$	$\frac{1000}{\text{特数}}$	$\times 9$	$\frac{1653.52}{\text{特数}}$	$\frac{885.8119}{\text{特数}}$
由英制 棉纱支数	$\frac{590.5413}{\text{英制棉纱支数}}$	—	$\times 0.846681$	$\times 1.693365$	$\frac{5314.88}{\text{英制棉纱支数}}$	$\times 2.80001$	$\times 1.50000$
由法制 棉纱支数	$\frac{500}{\text{法制棉纱支数}}$	$\times 1.18108$	—	$\times 2.00000$	$\frac{4500}{\text{法制棉纱支数}}$	$\times 3.30704$	$\times 1.77162$
由公制支数	$\frac{10000}{\text{公制支数}}$	$\times 0.5905413$	$\times 0.5000$	—	$\frac{9000}{\text{公制支数}}$	$\times 1.65352$	$\times 0.885812$
由旦数	$\times 0.111$	$\frac{5314.88}{\text{旦}}$	$\frac{4500}{\text{旦}}$	$\frac{9000}{\text{旦}}$	—	$\frac{14881.6}{\text{旦}}$	$\frac{7972.29}{\text{旦}}$
由英制 麻纱支数	$\frac{1653.5157}{\text{英制麻纱支数}}$	$\times 0.357142$	$\times 0.302386$	$\times 0.604772$	$\frac{14881.6}{\text{英制麻纱支数}}$	—	$\times 0.535712$
由精纺 毛纱支数	$\frac{885.8119}{\text{精纺毛纱支数}}$	$\times 0.66667$	$\times 0.564455$	$\times 1.12891$	$\frac{7972.29}{\text{精纺毛纱支数}}$	$\times 1.866667$	—

目 录

前言	I
使用说明	III
五十音索引	V
词典正文	1—322

あア

あい【藍】①靛藍;靛青 ②藍色
 アイ【eye】①孔;眼 ②(鉤針)針槽
 アイ・アール【IR(infra-red) 紅外線
 アイ・エー・シー・ディー【IACD (Inter-
 national Association of Clothing Design-
 ers)】国際服装デザイナー協会
 アイ・エス・オー【ISO (International
 Standard Organization)】国際標準化組
 織
 アイ・エス・オーほう【ISO 法】(国際
 標準化組織規定的)染色牢度試験法
 あいおいむすび【相生結び】連理結;
 蝴蝶結
 アイオニゼーション【ionization】电离
 (作用);游离(作用);离子化(作用)
 アイオニゼーション・ゲージ【ionization
 gauge】电离压力计;电高压强计
 あいがとう【合外套】(春秋)夹大衣
 あいぎ【合着】①中间衬衣 ②夹衣;春
 秋衫
 アイコノスコープ【iconoscope】光电摄
 像管;光电析像管
 アイシーアイほう【ICI 法】(英)帝国
 化学公司的工艺方法;ICI 法
 アイ・シャイナ【eye shiner】(涂在眼睫
 毛内侧的)化妆品
 アイ・シャドヤー【eye shadow】眼脸膏,
 眼黛(妇女涂眼皮的化妆品)
 アイシル【Icyl】衣色(英国粘胶人造丝
 用染料名称)
 アイスせんりょう【ice 染料】冰染料
 (非溶性偶氮染料)
 アイソクロナス・ガバナー
 【isochronous governor】同步调节器
 アイソクロニズム【isochronism】等时
 性;同步
 アイソトープ【isotope】同位素
 アイソレーター【isolator】①隔离器;
 分离器 ②绝缘体

アイダーロン【Eiderlon】爱特纶(粘棉
 混合纱,商名)
 アイテム【item】(商品)项目;品种;货
 种;商品名
 アイドル・タイム【idle time】空转时间
 あいたんど【藍納戸】浅蓝色
 アイ・ニードル【eye needle】眼子针;导
 纱针
 あいのがいとう【合の外套】(季节转
 换时穿的)外衣
 あいふく【合服・間服】①春秋衫 ②春
 秋(季)服装
 アイリス【iris】彩虹色
 アイリッシュ・ケープ【Irish cape】爱尔兰
 披肩
 アイリッシュしあげ【Irish 仕上げ】爱
 尔兰整理(棉织物的充亚麻整理)
 アイ・レット【eyelet】网眼梭孔
 アイロニング【ironing】①熨平 ②变薄
 拉深 ③打薄;压平
 アイロンけんろうどしけん【iron 堅牢
 度試験】耐熨烫坚牢度试验
 アウター・ハウジング【outer housing】
 外壳;外罩
 アウティング【outing】①远游;外出;旅
 行 ②外出服
 アウト・アンプリファイア【out amplifi-
 er】输出放大器
 アウト・ウェア【out wear】外衣
 アウト・カム【outcome】①结果 ②输出
 (量) ③出口;排出口
 アウト・サイズ【outside】特大号
 アウト・サイド【outside】外部;外侧
 アウト・サイド・カラー【outside collar】
 领面
 アウト・サイドポケット【outside pock-
 et】明袋
 アウトサイド・レングス【outside
 length】裤长
 アウト・シーム【out seam】明缝
 アウト・スイッチ【out switch】输出开
 关
 アウトフィット【outfit】全套服装(特殊
 时穿或运动时穿的专用全套服装)
 アウト・プット【output】①引出;引线;

輸出端 ②輸出功率 ③供給量; 輸出量; 産量
 アウト・プット・インストラクション
 【output instruction】〈計〉輸出指令
 アイト・プット・トランスフォーマー
 【output transformer】輸出変圧器
 アウト・ライン【outline】①外形; 外形
 線 ②略图 ③概要
 あえん【亜鉛】鋅
 あえんびきてつぱん【亜鉛引き鐵板】
 鍍鋅鉄皮
 あえんめつき【亜鉛鍍金】鍍鋅
 あおあい【青藍】純靛藍
 あおといろ【青灰色】青灰色
 あおみづけ【青味付】着藍; 加藍
 あおみづけざい【青味付劑】上藍劑
 あか【亜科】亞科
 あかいちび【赤市皮】青麻(亦称芙蓉
 麻、天津麻、纖維較粗硬、为黃麻代用
 品之一)
 アーガイルあみ【Argyle 編】阿盖耳
 (菱形图案)编织; 菱形花纹
 あかぎぬ【赤絹】紅綢
 アカシア【acacia】金合欢树(可制粗纤
 維、天然染料及橡胶等)
 アカプリントせんりょう【Aquaprint 染
 料】阿夸普林妥染料(印花用涂料, 商
 名, 美国和日本制)
 あかむらさき【赤紫】葡萄紫; 紫紅
 あきせつてん【空接点】备用接点
 あきタイム【空きtime】停车时间; 停机
 时间; 不工作时间
 アクション・スリーブ【action sleeve】活
 絡袖套
 アクション・プリーツ【action pleat】活
 絡褶裯
 アーク・スポットようせつ【arc spot 溶
 接】电铆焊
 アクセサリー【accessory】①妇女服饰
 品(如帽子、手套、胸飾等) ②附屬品;
 部件
 アクセシビリティ【accessibility】可及
 性; 可达性; 可视性
 アークせつだん【arc 切断】电弧切割;
 电弧切断

アクセプタンス【acceptance】〈貿〉承兌
 アクセプタンス・サンプル【acceptance
 sample】收貨取樣; 進倉取樣; 驗收取
 樣
 あくだまり【灰汁溜り】暗淡; 模糊(染
 疵)
 アクチュアル・ドラフト【actual draft】
 实际牽伸; 有效牽伸
 アクチュエーター【actuator】①致動
 器; 執行元件; 傳動裝置 ②油缸、馬達
 的總稱
 アクティング・ポイント【acting point】
 作用点
 アクト【act】動作; 作用; 行為
 アグファ【Agfa】阿克发(人造絲、醋酯
 纖維、人造短纖維、塗料等, 商名, 德
 國制)
 アクリーベル【Acrybel】阿克里貝爾
 (丙烯酸腈共聚物、短纖維, 商名, 比利
 時制)
 アクリラン【Acrian】阿克利綸(變性聚
 丙烯酸纖維, 商名, 美國制)
 アクリラン・スペクトラン【Acrian
 spectran】阿克利綸-司派克特綸(紡
 前染色聚丙烯腈短纖維, 商名)
 アクリル【acryl】聚丙烯(腈纖維一般
 名稱)
 アクリルかごうぶつ【acryl 化合物】丙
 烯酸(系)化合物
 アクリルかさだかいと【acryl 嵩高糸】
 腈綸膨體紗
 アクリルさんエチル【acryl 酸 ethyl】丙
 烯酸乙酯
 アクリルさん・プラスチック【acryl 酸
 plastic】丙烯酸塑料
 アクリルせんい【acryl 纖維】聚丙烯纤
 維; 腈綸
 アクリル・ヤーン【acrylic yarn】腈綸
 紗; 阿克里
 アクロス・チェスト【across chest】胸圍
 あげかえし【揚返し】复撈机; 絡絲机
 あげよく【揚撈】終撈复撈
 あげわく【揚枠】絲搖絲框; 絲框
 アコーディオン・プリーツ・スカート
 【accordion pleats skirt】手風琴式細裯

女裙
 あさ【麻】麻
 あさいとぼうせき【麻糸紡績】麻紡
 あさおりもの【麻織物】麻織物
 あさぎいろ【浅黄色】浅黄色
 あさぎいろ【浅葱色】淡蓝色
 アサシオ・せんりょう【Asathio 染料】
 阿萨赛欧染料(硫化染料, 商名, 日本
 制)
 アサシオゾールせんりょう【Asathiosol
 染料】阿沙西奥素耳染料(可溶性硫
 化染料, 商名, 日本制)
 あさぬの【麻布】麻布; 夏布
 あさはんぷ【麻帆布】亚麻帆布
 あさひかせい【旭化成】旭化成(日本
 化学工业公司)
 あさひしきダイアライザー【旭式 dia-
 lyzer】旭式渗析器(化纤厂碱回收器)
 あさひベンベルグ【旭 Bernberg】旭牌
 铜氨纤维(商名, 日本制)
 あしくび【足首】袜口
 あじつけ【味付】①涂光; 上光 ②调味
 アシッド【acid】酸
 アシッド・カラー【acid colour】酸性染
 料
 アシッド・マジェンタ【acid magenta】酸
 性品红
 アシテーター【agitator】搅拌机; 拌浆
 器
 あしどめざい【足留剂】①缓染剂 ②阻
 滞剂
 あしば【足場】操作台
 あしふみスイッチ【足踏み switch】脚
 踏开关
 アジボセルロース【adipo-cellulose】含
 脂纤维素
 アジボせんいそ【adipo 纖維素】含脂
 纤维素
 アジマラ【Ashmara】次黄麻纤维(品质
 鉴定用语, 印度名称)
 アジセスター【adjuster】①调整器; 调
 节器; 调整装置 ②调整工; 装配工
 アジャスタブル【adjustable】可调的; 可
 调谐的
 アジャスト【adjust】调节; 安排

あじろしゃもんおり【網代 斜紋織】席
 紋组织; 芦席斜纹组织
 アースカラー【earth colour】矿物颜色
 あずきいろ【小豆色】豆沙色
 アース・クランプ【earth clamp】接地夹
 子; 接地栓
 アスコット・タイ【Ascot tie】蝉形阔领
 带
 アース・コード【earth cord】接地导线
 アース・スクリーン【earth screen】地
 网; 接地屏蔽
 アストラレン【Astralen】阿斯特拉伦
 (耐纶、聚脂弹力丝, 商名, 日本制)
 アストラレン【Astralene】阿斯特拉琳
 (假捻法聚脂变形丝, 商名, 英国制)
 アストラロン【Astralen】阿斯特拉龙
 (假捻法耐纶变形丝, 商名, 英国制)
 アスピリン【aspirin】阿司匹林; 乙酰水
 杨酸
 アスピレーター【aspirator】①吸气器;
 抽风机 ②吸尘器
 アスピクト【aspect】光谱
 アスベスト【(德)Asbest】石棉
 アスベスト・ファイバー【asbest fibre】
 石棉纤维
 アース・ラグ【earth lug】接地连接板
 あせけんろうど【汗堅牢度】汗清牢度
 アセタルカ【acetal 化】缩醛化
 アセチレン【acetylene】乙炔
 アセチレンはっせいき【acetylene 発生
 器】乙炔发生器
 アセテート【acetate】醋酸盐(醋酸纤维
 简称)
 アセテート・エステル【acetate ester】
 醋酸酯
 アセテートおりもの【acetate 織物】醋
 酸纤维
 アセテート・シルク【acetate silk】醋脂
 人造丝, 醋脂长丝
 アセテートじんけん【acetate 人絹】醋
 酸人造丝, 醋酯纤维
 アセテート・ステープル【acetate sta-
 ple】醋酯短纤维
 アセテート・ステープル・ファイバー
 【acetate staple fibre】乙醋酯短纤维;

醋酸短纤维
 アセテートせんりょう【acetate 染料】
 醋酸纤维染料
 アセテートちゅうくうフィラメント
 【acetate 中空 filament】醋酸中空长丝
 アセテート・ベース【acetate base】醋酸
 纤维片基; 醋酸纤维片基
 アセテート・フィラメント【acetate fil-
 ament】醋酸长丝
 アセテート・レーヨン【acetate rayon】
 醋脂人造丝
 あせとり【汗取り】汗衫
 アセトン【acetone】丙酮
 あせよけ【汗除】汗衫
 アソート【assort】花色搭配
 アソートパッケージ【assorted package】
 混色; 混码包装
 アダー【adder】加法器
 アタクチック・ポリマー【atactic poly-
 mer】无规(立构)聚合物
 アダクトじゅうごう【adduct 重合】加
 合聚合(作用); 加合物聚合
 あたたかさ【暖かさ】温暖度; 保温度
 アタッチメント【attachment】①(机器
 的)附属装置; 配件; 附件 ②设备; 装
 置
 アタッチメント・プラグ【attachment
 plug】(连接)插头
 アダプシオン【adaption】配合; 匹配
 アダプター【adapter】①接头 ②接管
 ③外套
 あたままわり【頭回り】头围; 头围尺
 寸
 あつえんかん【压延管】轧钢管; 无缝
 钢管
 あっしゅくかこう【圧縮加工】防缩整
 理, 预缩整理
 あっしゅくきゅう【圧縮機油】压缩机油
 あっしゅくきょうりょく【圧縮強力】抗
 压强力
 あっしゅくこうてい【圧縮行程】压缩
 冲程
 あっしゅくせいけい【圧縮成形】压模
 (= 压缩模型)
 あっしゅくひ【圧縮比】压缩比

アッセンブリ【assembly】①装配; 按配
 ②部件; 组件; 机组
 あっちやくこうぐ【压着工具】压线钳
 あっちやくベンチ【压着 pincers】压接
 钳子
 アッテネーター【attenuator】①衰减器
 ②增益控制器 ③消音器
 アッパー・ボディ【upper body】上部机
 身
 アッパール【apparel】①服装(统称) ②
 饰边法衣
 アップ・ウエスプー・スプー【up
 waste spool】上段废丝轴
 アップターン【up turn】〈缝〉(西式长
 裤)裤脚翻边
 アップ・トウ・デート【up-to-date】最新
 式的; 最流行的; 现代的
 アプリーク【applique】贴布绣; 贴花; 嵌
 花
 アップル・グリーン【apple green】苹果绿
 アッベックせつつけい【Abbe 屈折計】阿
 贝折射计
 あつりよくかげんべん【压力加减弁】
 压力调整片
 あつりよくがま【压力釜】耐压锅; 高压
 釜; 压热器; 高压消毒器
 あつりよくかんべん【压力緩弁】①减
 压阀 ②安全阀
 あつりよくけい【压力計】压力计
 あつりよくけいすう【压力数】压力系
 数
 あつりよくセル【压力 cell】压敏元件;
 压力传感器
 あつりよくせんしよくき【压力染色機】
 压力染色机
 あつりよくちょうせつき【压力調節機】
 压力调节器
 あつりよくポンプ【压力 pump】压力泵
 アーティフィシャル・ウール【artificial
 wool】人造羊毛
 アーティフィシャル・シルク【artificial
 silk】人造丝
 アーティフィシャル・ステーブル・ファ
 イバー【artificial staple fibre】人造短
 纤维

アーディル【Ardil】阿迪尔(花生蛋白蛋
纤维,商名,英国制)

あてふ【当て布】燙平墊

アテフィクス【Atefix】阿特非克斯
(羊毛染色用纤维保护剂,商名,西德
制)

アートおび【art 帯】(夏季女和服)艺
术腰带(纱纸交织物)

あとざらし【後晒】后漂白

あとしより【後処理】后处理

あとじゆうごう【後重合】后聚合

アトマイズ【atomize】①喷雾;雾化 ②
粉化

アドミッション【admission】①进气;给
气;喷入 ②公差

アトモシール【atmoseel】气封

アトモスフェア【atmosphere】①大气;
容气;大气层 ②气压

あなあきボビン【穴開きbobbin】多孔
筒管

アナライザー【analyzer】分析器

アナライティカル・コラム【analytical
column】分析柱

アナリシス【analysis】分析;研究;分解

アナログけいさんき【analog 計算機】
模拟计算机

アナログちょうせつき【analog 調節機】
模拟调节器

アナログデジタル・インバーター
【analog-digital inverter】模拟-数字转
换器

アナログ・テスト・セット【analog test
set】模拟测试装置

アナウンサー【annunciator】信号
器;示号器;回转号码机

アニオン【anion】阴离子

アニオンかいめんかつせいざい【anion
界面活性剂】阴离子表面活性剂

アニオンせんりょう【anion 染料】阴离
子染料

アニマルかせんい【animal 化纖維】动
物质化纤维

アニマル・ファイバー【animal fibre】动
物纤维

アニリン【aniline】苯胺

アニリンせんりょう【aniline 染料】苯
胺染料

アネモメーター【anemometer】风速计
アーネル【Arnel】阿尼尔(三醋酸纤维,
商名,美国制)

アーネル60【Arnel 60】阿尼尔 60(纺前
染色的三醋酸纤维,商名,美国制)

アノード【anode】阴极;正极;氧化极;
极极;屏极

アノラック【anorak】溜冰装;滑雪装;
防水防风登山衣

アノラック・ジャケット【anorak jacket】
防寒短上衣;防寒茄克衫

アバランシユ・トランジスター
【avalanche transistor】雪崩晶体管

アバレーション【aberration】偏差;色差

アパレータス【apparatus】装置;设备

アパレル【apparel】①衣服;服装 ②长
外衣;饰边法衣

アパレル CIM【apparel computer inte-
grated manufacturing】电脑总合成衣
生产

アパレル CAD【apparel computer aided
design】电脑辅助服装设计

アパレル CAM【apparel computer aided
manufacturing】电脑辅助服装生产

アパレル CAP【apparel computer aided
planning】电脑辅助服装计划

アパレルさんぎょう【apparel 産業】服
装行业;服装缝制业;裁缝行业

アパレルデザイナー【apparel designer】
服装设计师

アパレルデザインソ【apparel design】服
装设计

あび【亜美】增艳

アビ【(法)nabit】处理①服装 ②燕尾服
あびこうてい【亜美工程】增艳工艺

アビスコ【Avisco】阿维斯科(美国人造
丝公司产品的总称,如粘胶纤维及醋
酸纤维等)

アビスコ・ビニヨン【Avisco Vinyon】阿
维斯科维紫(氯乙稀与醋酸乙稀的共
聚物短纤维,商名,美国制)

アピロン【Apilon】阿比纶(丙烯腈接枝
粘胶纤维,商名,日本制)

アブソーバー【absorber】①吸收器；吸收剂 ②吸收体 ③减震器 ④电流或电流吸收装置

アフター・オイリング【after oiling】后上油

アフター・クーラー【after cooler】后冷却器

アフター・コンデンサー【after condenser】后冷凝器

アフタヌーン【afternoon】妇女下午外出服

アフタヌーン・スーツ【afternoon suit】午后筒式女服

アフタヌーン・ドレス【afternoon dress】妇女午后服；便宴服

アフタヌーン・ハット【afternoon hat】半礼服女帽

アフタヌーン・ブラウス【afternoon blouse】半礼服女上衣

アフタヌーン・コート【afternoon coat】午后大衣

アフター・ヒーター【after heater】后加热器；第二加热器

あぶらいと【油糸】①油污纱 ②油污棉度纺纱(用油污的落棉纺成,含油5%以上)

あぶらきりいた【油切板】挡油板

あぶらけいき【油計器】①油量表；油位表 ②油压表

あぶらさし【油差し】注油器；油壶

あぶらじみ【油染み】油渍；油污

あぶらつきようもう【油付羊毛】含毛；含脂毛

あぶらとり【油取り】去脂器

あぶらぬき【油抜き】排油去油；除油脱油

あぶらバス【油 bath】油浴

あぶらみぞ【油溝】油槽

あぶらよごれ【油汚れ】油渍；油污

あぶらローラー【油 roller】油槽

アフリカめん【Africa 綿】非洲棉

アプリケーション【application】①操作 ②应用 ③用途

アベレージ【average】平均；平均值

アベレージ・カウント【average count】

平均系数

アベレージ・スピード【average speed】平均速度

アプレ・ミディ【(法) apres-midi】妇女下午服；妇女外出服

アポイント【appointment】预约；约定

アポロ・キャップ【Apollo cap】阿波罗帽(类似阿波罗计划中宇航员戴的帽子)

あま【亜麻】亚麻

アマー【amar】花莎丽(印度女式服装)

あまいと【亜麻糸】亚麻纱

あまぎ【雨着】雨衣

あまコート【雨 coat】和服雨衣

あまごろも【雨衣】雨衣；雨披

あまぼうせき【亜麻紡績】亚麻纺

あまより【甘然】弱捻；松捻

あみあげき【編上機】编织机；编带机；编绳机

あみいと【編み糸】编织纱；针织用纱

あみうえ【網上】筛上物；未筛过物；细粉

あみカーペット【編み carpet】编织地毯

あみき【編機】针织机

あみじ【編地】针织物

あみした【網下】筛下物；筛过物；细粉

あみじゅばん【網襦袢】网眼汗衫

あみたて【編立て】编织；针织

あみたてき【編立機】针织机

あみちてふりよう【編立て不良】编织不良

あみちぢみりつ【編縮み率】编织缩率(从针织物上拆下的伸直纱线,长度与针织物长度之差对伸直纱线长度的百分率)

アミド【amide】①酰胺 ②氮化物

アミドけいごせいせんい【amide 系合成纖維】聚酰胺(类)合成纤维

アミドさん【amide 酸】酰胺(基)酸

アミナーゼ【aminase】脱氨酶

あみネット【編み net】网眼轻编织物

アミノアシラーゼ【aminoacylase】氨基酰化酶

アミノアセトニトリル【aminoaceton-